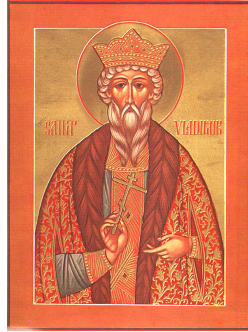


**УКРАЇНСЬКА
ПРАВОСЛАВНА
ГРОМАДА
СВ. ВОЛОДИМИРА**

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
CONGREGATION**

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



SUNDAY, MARCH 19, 2017

VESPERS / CONFESSION:	Saturdays / Eve of Feast Days	6:30 PM
3RD AND 6TH HOURS:	Sundays	9:00 AM
DIVINE LITURGY:	Sundays	9:30 AM
	Weekday Feast Days	10:00 AM

www.stvlads.com

PASTOR:	Rt. Rev. Fr. Taras Krochak	403-241-7742 / 403-264-3437
ASSOCIATE PASTOR:	Rev. Fr. Timothy Chrapko	403-453-5407 / 403-264-3437
PARISH COUNCIL PRESIDENT:	Joan Popowich	403-932-7724 / 403-264-3437
CULTURAL CENTRE:	Michele Faryna	403-264-3437 / 403-264-3437

19-ГО БЕРЕЗНЯ, 2017 Р.Б.

3-ТЯ НЕДЛЯ СВЯТОГО ВЕЛИКОГО ПОСТУ
ХРЕСТОПОКЛОННА НЕДЛЯ

(СВЯТИХ 42 МУЧЕНИКІВ, ЩО В АММОРЕЇ
(845). ГОЛОС 6. АПОСТОЛ: ЄВР. 4:14-
5:6 [ЗАЧАЛО 311]. ЄВАНГЕЛІЯ: МК. 8:34
-9:1 [ЗАЧАЛО 37].)

СВ. ВЕЛИКИЙ ПІСТ — ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ
ВИНО І ОЛІЯ

Тропар Воскресний – Голос 6:
Ангельські сили на гробі Твоїм і ті,
що стерегли, умертвіли, і стояла Ма-
рія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла
твого. Полонив Ти ад, не спокушений
ним; зустрів еси Діву, даруючи життя.
Господи, що воскрес із мертвих, слава
Тобі.

Тропар Святому Хресту – Голос 1:
Спаси, Господи, людей Твоїх і благо-
слови насліддя Твоє, перемогу правос-
лавним християнам над супротивника-
ми подай і Хрестом Твоїм охороняй
нас, оселю Твою.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,
і нині, і повсякчас, і на віки віків.
Амінь.

**Кондак Неділі Святому Хресту
– Голос 7:** Вогненна зброя вже не
стереже врат Едему, бо вони знайшли
преславний союз із Хресним Древом;
смертне жало і адова перемога зни-
щені, бо Ти з'явився, Спасе мій, про-
мовивши тим, що в аді: Увійдіть зно-
ву до раю.

Замість Трисвятого: Хресту Твоє-
му поклоняємось, Владико, і святее Во-
скресіння Твоє славимо.

Прокимен – Голос 6: Спаси, Гос-
поди, людей Твоїх і благослови насліддя
Твоє.

SUNDAY, MARCH 19, 2017

3RD SUNDAY OF THE HOLY GREAT FAST
CROSS VENERATION SUNDAY

(THE 42 HOLY MARTYRS OF AMMORIA IN
PHRYGIA (845). TONE 6. EPISTLE: HEB.
4:14-5:6 [BEGINNING 311]. GOSPEL: MK.
8:34-9:1 [BEGINNING 37].)

THE HOLY GREAT FAST — WINE AND OIL
ALLOWED

Tropar of the Resurrection – Tone 6:
The angelic powers were at Your tomb;
and the guards became as dead men; and
Mary stood by Your grave seeking Your
Most Pure Body. You captured hades, not
being tempted by it; You came to the Vir-
gin, granting life. Lord, Who arose from
the dead, glory to You.

Tropar to the Holy Cross – Tone 1:
O Lord, save Your People and bless
Your inheritance, grant victory to Ortho-
dox Christians over their adversaries and
by Your Cross preserve Your common-
wealth.

Glory to the Father and to the Son and
to the Holy Spirit, both now, and ever, and
unto the ages of ages. Amen.

Kondak to the Holy Cross – Tone 7:
The flaming sword no longer guards the
gates of Eden for it has found a glorious
unity with the Wood of the Cross; the sting
of death and victory of hades have been
destroyed, for You, O my Saviour, have ap-
peared and proclaimed to those in hades:
Enter again, into Paradise.

Instead of the Trisagion Hymn:
Before Your Cross we bow down, O Master
and Your Holy Resurrection we glorify.

Prokeimen – Tone 6: O Lord,
save Your people, and bless Your inher-
itance.

Стих: До Тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.

(Євр. 4:14-5:6) Браття! Мавши великого Первосвященника, що небо перейшов, Ісуса, Сина Божого, тримаймося ісповідання нашого! Бо ми маємо не такого Первосвященника, що не міг би співчувати слабостям нашим, але випробуваного в усьому, подібно до нас, окрім гріха. Отож, приступаймо з відвагою до престолу благодаті, щоб прийняти милість та для своєчасної допомоги знайти благодать. Кожен бо первосвященик, що з-між людей вибирається, настановляється для людей на служіння Богові, щоб приносити дари та жертви за гріхи, і щоб міг співчувати недосвідченим та заблудженим, бо й сам він перейнятий слабістю. І тому він повинен як за людей, так само й за себе самого приносити жертви за гріхи. А чести цієї ніхто не бере сам собою, а покликаний Богом, як і Аарон. Так і Христос, не Сам Він прославив Себе, щоб Первосвящеником стати, а Той, що до Нього сказав: Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив. Як і на іншому місці говорить: Ти Священик навіки за чином Мелхиседеківим.

Алилуя – Голос 1: Згадай громаду Твою, яку придбав Ти спочатку.

Стих: Бог Цар наш споконвіку, учинив спасіння посеред землі.

(Мк. 8:34-9:1) І промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде! Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. Яка ж користь людині, що здобуде весь світ, але душу свою заіпасти? Або що назамін дасть людина

Verse: O Lord, to You I call. O my God, be not silent unto me.

(Heb. 4:14-5:6) Brethren! Having a great High Priest Who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast to our confession! For we do not have such a High Priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but One Who in every respect, with the exception of sin, has been tested in all things as we are. Therefore, let us approach the Altar of Grace with confidence to receive mercy and to find grace to help in time of need. For every High Priest who is chosen from among the people is appointed to serve God on behalf of the people, to offer gifts and sacrifices for sin, and to be able to sympathise with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. He therefore must offer sacrifices for his own sins as well as for those of the people. One does not take this honour upon himself, but is called by God, as was Aaron. Likewise, Christ did not exalt Himself to become High Priest, but was appointed by the One Who proclaimed to Him: You are My Son, I have begotten You today. As it is also said in another place: You are a Priest forever, according to the order of Melchizedek.

Alleluia – Tone 1: Remember Your congregation which You have purchased from the beginning.

Verse: God is our King from before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

(Mk. 8:34-9:1) And He said to them: If anyone wishes to follow after Me, let him deny himself, let him take up his cross and follow Me! For whoever desires to save his soul, will lose it, and whoever loses his soul for My sake and the Gospel's will save it. What does it profit a person to gain the entire world but lose his soul? Or, what can a person give in exchange for

за душу свою? Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святими. І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

Замість Достойно: Тобою радується, Благодатная, всякая твар, ангельський Собор і людський рід, освячений храм і раю словесний, дівства похвало. Від Тебе Бог воплотився і Дитям став, Предвічний Бог наш. Бо лоно Твоє Престолом учинив і утробу Твою просторішою небес сотворив. Тобою, Благодатная, радується всякая твар; слава Тобі!

Причасники: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх.

Позначилось на нас світло лиця Твого, Господи. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

his soul? For whoever will be ashamed of Me and My teachings in this adulterous and sinful generation, the Son of man will be ashamed of him, when He comes in the glory of His Father with the holy Angels. And He said to them: Truly, I say to you, there are some present here who will not taste of death before seeing the kingdom of God come with power.

Instead of “It is Truly Worthy”: All creation rejoices in You, O Full of Grace, the assembly of angels and the human race; the sanctified temple and spiritual paradise, the glory of virgins. God was incarnate of You and became a Child – our God before the ages. He made Your body into a throne, and Your womb more spacious than the heavens. All of creation rejoices in You, O Full of Grace; glory to You!

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

The light of Your Countenance, O Lord, has been signed upon us. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Святий Великий Піст — 27-го лютого до 16-го квітня.

Неділя, 19-го березня - Постова Вечірня - 6:30 вечора в церкві ОСА Св. Петра Алеута (1802 - 33 Ave. SW).

П'ятниця, 24-го березня - Св. Літургія Ранішосвячених Дарів - 6:30 вечора.

Субота, 25-го березня - Поминальна Св. Літургія - 10:00 год. рано.

Субота, 25-го березня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 26-го березня - Св. Літургія - 9:30 рано.

Неділя, 26-го березня - Постова Вечірня - 6:30 вечора в сербській церкві (16025 - 243rd Avenue E., De Winton).

Середа, 29-го березня - Утренья з Поклонами - **БОГОСЛУЖІННЯ НЕ БУДЕ.**

П'ятниця, 31-го березня - Св. Літургія Ранішосвячених Дарів - 6:30 вечора.

Субота, 1-го квітня - Похвала Пресвятої Богородиці - Св. Літургія - 10:00 год. рано.

Субота, 1-го квітня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 2-го квітня - Св. Літургія - 9:30 рано.

Неділя, 2-го квітня - Постова Вечірня - 6:30 вечора в російській церкві (905 - 8th Ave NE).

ОГОЛОШЕНЬ

НАСТУПНІ ЗБОРИ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ С.У.К. відбудуться в неділю 2-го квітня зараз після Св. Літургії. Ласкаво просимо, щоб усі члени цього відділу прибули на ці збори!

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

DIVINE SERVICES

The Holy Great Fast Begins — February 27 to April 16.

Sunday, March 19 - Lenten Vesper Service - 6:30 PM. at St. Peter the Aleut OCA church (1802-33rd Ave SW).

Friday, March 24 - Divine Liturgy of Presanctified Gifts - 6:30 PM.

Saturday, March 25 - Memorial Divine Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, March 25 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, March 26 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Sunday, March 26 - Lenten Vesper Service - 6:30 PM. at the Serbian Church (16025 - 243rd Avenue E., De Winton).

Wednesday, March 29 - ~~Matins and Service of Prostrations~~ - **NO DIVINE SERVICE.**

Friday, March 31 - Divine Liturgy of Presanctified Gifts - 6:30 PM.

Saturday, April 1 - In Praise of the Most Holy Theotokos - Divine Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, April 1 - Vespers and Confession - 6:30 PM.

Sunday, April 2 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Sunday, April 2 - Lenten Vesper Service - 6:30 PM at the Russian Church (905 - 8th Ave NE).

ANNOUNCEMENTS

FR. TIMOTHY IS SERVING IN LETHBRIDGE TODAY.

PASCHAL CHARITY: This year St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation will again be assisting the less fortunate of our local community as well as in Ukraine through your Paschal Charity donations. As we approach the glorious Feast of Feasts of the Bright Resurrection of our Lord, God and Saviour Jesus Christ, let us remember those less fortunate than we are. A sincere thank you and appreciation is extended to every generous donor and supporter of this blessed project!

THANK YOU: Thank you to everyone for making our Lenten Vesper Reception such a great

success! Thank you to Theresa Klepak for organizing, to all who brought food, set up, helped clean up and those that came as guests. May you be Blessed through your Great Lenten Journey. Thanks again! — Ethel.

SINCEREST APPRECIATION

I wish to express my sincerest appreciation to all who helped in any way to make this year's Sunday Great Lenten Vesper Service and Reception which was hosted by our congregation on Sunday, March 12th an overwhelming success! I especially thank His Grace, the Right Reverend Bishop Ilarion for taking the time out of his busy schedule to travel out to Calgary for this service! I extend my appreciation to the all the clergy and altar servers for serving, the choir for their spiritually wonderful uplifting singing, the local branch of the Ukrainian Women's Association of Canada for organizing the reception which followed, to everyone who provided appropriate food for the event, to the many volunteers who helped with set-up, serving and clean-up before, during and after the reception and to all who attended this special service thereby expressing our unity of Faith with all of the other Orthodox communities in the city of Calgary!

I particularly thank His Grace, Bishop Ilarion for his spiritually warm words of greeting in recognition of my 35th anniversary of service as priest in the Ukrainian Orthodox Church of Canada. I thank him for his blessings and the special gift he presented to me during the reception. I also wish to thank Joan Popowich, President of our Parish Council along with all of her helpers in organizing this evening of recognition! I thank the Parish Council for their generous gift that was presented to Dobrodijka Donna and myself! I wish to thank my brother Priests and Deacons as well as all the many people who extended their personal best wishes, cards and gifts on the occasion of my 35th anniversary of priestly service!

May God richly bless each and every one of you! — Fr. Taras and Dobrodijka Donna.

SUNDAY EVENING GREAT LENTEN VESPER SERVICES: This year the Orthodox congregations of our city will once again take turns in having Vespers served in their church at 6:30 pm on the Sunday evenings of the Holy Great Fast. Priests and faithful of all the other Orthodox Churches of the City of Calgary will participate in these Vesper Services. We sincerely invite all of our congregation members to participate in these special Vesper Services as well!

SADOCHOK REGISTRATIONS: Sadochok will be accepting 2017-2018 registration start-

ing on March 1, 2017 for St. Vladimir parish members. The 2017-2018 term will run from September 6, 2017 to June 28, 2018. If you wish to be a part of the 2017-2018 term please contact director@ukrainianpreschool.ca We will be opening up registration to new families starting March 15.

MEN'S ORTHODOX RETREAT – You are invited to participate in the 14th Annual Men's Orthodox Retreat in Caroline, AB – March 31 to April 2. This year the retreat is facilitated by Archimandrite Philip Speranza on the topic of "*Our Purpose as Orthodox Christians*". All ages of men are welcome. Please visit our website at www.orthodoxcalgary.ca/mensretreat for registration materials and more information or talk to Sdn. Ihor, Glen Tacey, or Dan Zukiwsky about the retreat.

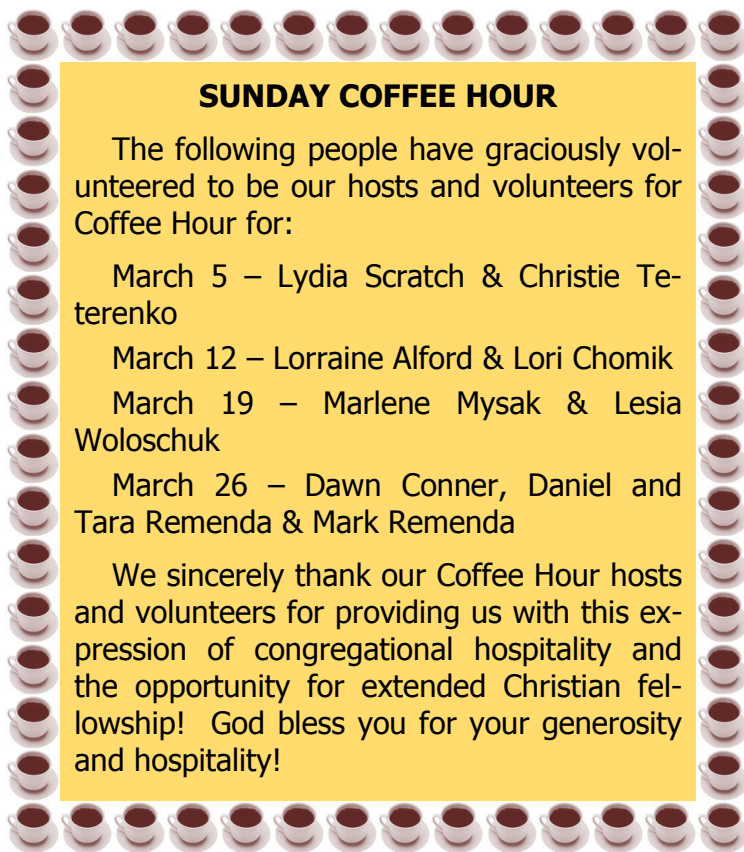
FROM THE UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA (CALGARY COLLECTION): The Calgary Collection, UWC, invites you to share a showing of historical and new pysanky in this exhibit "The Spirit of the Pysanka". Beautifully written pysanky by the late Cester Kuc and eggs from Eastern Europe are featured. We are open on Tuesdays as well as Sundays on request.

DEEPEST SYMPATHIES ARE EXTENDED TO: To the family of Mary Copot upon her recent repose. May the Merciful Lord ease your sorrow and grant His newly reposed servant Mary Memory Eternal – Вічна Пам'ять!

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Dobr. Julie Chrapko, Zoe Ward and Eileen Yanicki who recently celebrated their birthdays. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – На Многі Літа!

SOUTHERN ALBERTA MISSION PROJECT (SAMP): St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation sincerely thanks everyone who generously contributed to the Southern Alberta Mission Project in the past and humbly requests your continued support of this most worthy project by voluntarily donating \$75/member in support of this important work of the Church. If you wish to donate to this project, please indicate on your offering envelope that this is a donation to the Southern Alberta Mission Project (SAMP) in order that the congregation may track the progress of this program.

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Congregation now offers Automated Debit for the purpose of donating to our congregation. Further information can be found at <http://stvlads.com/> by clicking on the "Resources" tab near the top of the home page, then



SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

March 5 – Lydia Scratch & Christie Teterenko

March 12 – Lorraine Alford & Lori Chomik

March 19 – Marlene Mysak & Lesia Woloschuk

March 26 – Dawn Conner, Daniel and Tara Remenda & Mark Remenda

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

clicking on “Forms” and reviewing the information located under the heading “Pre-Authorized Debit” section.

OUR YOUTUBE CHANNEL: Please visit our YouTube channel. You can find your way there by clicking on the YouTube button on our main webpage at stvlads.com. There you will be able to see and enjoy video clips of recent congregation events.

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. Following reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

FIND US ON THE WEB



**OR ON THE
INTERNET**



<p>UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA - UWAC</p> <p>Ethel Tacey - President Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437</p>
<p>UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA Calgary Collection</p> <p>Zennovia Haydey Tel: 403-238-3071 Tel: 403-264-3437</p>
<p>SADOCHOK (Ukrainian Preschool) Ages 3-5</p> <p>Tasha Drynych & Joanne Inkster Tel: 403-863-2428 Tel: 403-277-8600</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox ORTHODOX RESOURCE CENTRE</p> <p>Annie Kulmacz Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437</p>

<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH SCHOOL</p> <p>Joanna Calkins - Director Tel: 403-278-0822 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH CHOIR</p> <p>Greg Syrnick Tel: 403-461-9771 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox SATURDAY UKRAINIAN SCHOOL – РІДНА ШКОЛА</p> <p>Director - Marta Sudyk Tel: 403-217-3506 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox CULTURAL CENTRE</p> <p>Michele Faryna - Administrator Tel: 403-264-3437 Fax: 403-264-3438</p>

<p>UKRAINIAN SELF RELIANCE ASSOCIATION OF CANADA - TYC</p> <p>Michael Zubkow - President Tel: 403-246-1609 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox LIBRARY & ARCHIVES</p> <p>Tel: 403-264-3437</p>
<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox SENIORS' GOLDEN AGE CLUB</p> <p>Laudie Collins - President Tel: 403-284-3788 Tel: 403-264-3437</p>
<p>ORDER OF ST. ANDREW</p> <p>Paul Amiot - President Tel: 403-257-5778 Tel: 403-264-3437</p>